PRINCESS®

Gebruiksaanwijzing

Instructions for use

Mode d'emploi

Anleitung

Instrucciones de Uso

Istruzioni d'uso

Bruksanvisning

Brugsanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Instruções de utilização

Οδηγίες χρήσεως

تعليمات الاستخدام

TYPE 232163

WATER KETTLE ROMA 0,5 L CORDLESS

NL Gebruiksaanwijzing 4
UK Instructions for use 5
F Mode d'emploi 6
D Anleitung 7
E Instrucciones de Uso 9
I Istruzioni d'uso 10
S Bruksanvisning 11
DK Brugsanvisning 12
N Bruksanvisning 13
SF Käyttöohje 14
P Instruções de utilização 16
GR Οδηγίες χρήσεως 17
ARAB تعليمات الاستخدام 18

VOOR GEBRUIK

Lees voordat u dit apparaat gaat gebruiken deze instructies zorgvuldig. Bewaar ze om ze later nog eens te kunnen raadplegen. Controleer of de netspanning in uw woning overeenkomt met die van het apparaat. Sluit dit apparaat uitsluitend aan op een geaard stopcontact.

Doordat de kan helemaal weggenomen kan worden en 360 graden kan draaien op de ronde voet, kan deze waterkoker net zo makkelijk worden gebruikt door linkshandige als door rechtshandige mensen. Het ingebouwde element gaat langer mee omdat het niet gevoelig is voor kalkaanslag.

De waterkoker is voorzien van indicatielampje, resetknop en veilige dekselvergrendeling. U kunt het deksel openen door op de knop te drukken. De waterkoker heeft een drievoudige beveiliging: stoomonderbreking, droogkookbeveiliging en oververhittingsbeveiliging.

DE WATERKOKER GEBRUIKEN

U dient de waterkoker alleen te gebruiken voor het koker van water, nooit van andere vloeistoffen of ingrediënten. Breng eerst een volle kan water aan de kook om de waterkoker te reinigen. Gooi dit water weg. Vul de kan altijd tot onder het maximumniveau. Als u te weinig water gebruikt, schakelt de waterkoker zichzelf wellicht uit. Als u teveel gebruikt, kookt hij wellicht over. Haal bij het vullen de kan altijd van de voet om druppelen op de voet te voorkomen.

U schakelt de waterkoker in door de resetknop in de handgreep omlaag te drukken. Het indicatielampje gaat aan. Zodra het water kookt, schakelt de waterkoker zichzelf uit. U kunt de kan nu van de voet nemen en het kokende water uitschenken. Verwijder de kan niet zolang de waterkoker aanstaat.
Zet de waterkoker niet aan als deze leeg is. Als u de waterkoker per ongeluk leeg aanzet, schakelt de droogkookbeveiliging hem automatisch weer uit. Door water in de waterkoker te doen, koelt de droogkookbeveiliging af en kunt u de waterkoker gewoon weer gebruiken.
NB:

- Verwijder de kan pas van de voet als de waterkoker is uitgeschakeld, hetzij automatisch, hetzij handmatig.
- Vul de kan nooit verder dan tot het MAX-streepje, anders kan er kokend water uitspatten.
- De kan mag alleen met de bijpassende voet worden gebruikt.
- Het snoer moet helemaal worden uitgerold. Het mag niet helemaal of gedeeltelijk om de voet gewikkeld blijven.

SCHOONMAKEN

HAAL VOORDAT U MET REINIGEN BEGINT EERST DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT EN LAAT DE KAN AFKOELEN.
De buitenzijde van de kan kunt u met een vochtige doek afnemen. De voet moet u altijd zonder water reinigen. Dompel de waterkoker nooit onder in water of een andere vloeistof.

ONTKALKEN

Gebruik een ontkalkingsmiddel voor huishoudelijke apparaten zoals koffiezetters. Zet de waterkoker tijdens het ontkalken niet aan. Laat het middel goed inwerken terwijl de waterkoker koud is. Spoel de kan daarna een aantal keer met schoon water om.

PRINCESS-TIPS

- Plaats de waterkoker op een stevige, stabiele ondergrond. Gebruik de waterkoker niet op een hellend vlak.
- Gebruik de waterkoker alleen als het verwarmingselement helemaal onder water staat.
- Dompel de waterkoker nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Als de ketel te vol is, kan er kokend water uit spuiten.
- De buitenkant van het apparaat kan erg heet worden. Pak de kan alleen aan de handgreep beet.
- Zorg dat het apparaat niet dermate dicht bij de rand van een tafel of een ander werkoppervlak staat, dat iemand hem eraf zou kunnen stoten. Laat het snoer niet over rand hangen of op de vloer. Iemand zou erover kunnen struikelen. Let op: het apparaat bevat kokend water!
- Gebruik het apparaat niet als het apparaat of het snoer beschadigd is. Stuur het in dit geval op naar onze servicedienst. Een beschadigd snoer van dit type apparaat mag alleen door onze servicedienst worden vervangen met behulp van speciaal gereedschap.

- Plaats dit apparaat niet op of in de buurt van een warme kookplaat of andere warmtebron.
- Haal altijd eerst de stekker uit het stopcontact als zich een storing voordoet of als u het apparaat gaat schoonmaken.
- Dit apparaat is niet gemaakt om zonder begeleiding te worden gebruikt door kinderen of onbekwame volwassenen.
- Zorg ervoor dat kinderen niet met dit apparaat spelen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen, met inbegrip van kinderen, met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon zijn onderricht in of worden begeleid bij het gebruik van het apparaat.

PRINCESS WATER KETTLE ROMA 0,5 L CORDLESS ART. 232163

BEFORE USING

Read these instructions thoroughly first and keep them for future reference. Check whether the voltage in the home corresponds with that of the appliance. Only connect this appliance to an earthed socket.

The fact that the pot is completely detachable and rotates a full 360 degrees on the circular base makes the kettle especially easy to use for both left-handed and right-handed people. The integrated element is not vulnerable to limescale for a longer life-span.

Complete with indicator light, reset button, and safe lid locking system. You can open the lid by pressing the button. With built-in three-way safety feature: steam cut-off, boil-dry protection and overheat protection.

USING THE KETTLE

The kettle should be used exclusively for boiling water; never use it with other liquids or ingredients.
First boil a full pot of water to clean the pot and discard this water.
Always fill the pot less than maximum marker. If insufficient water is used, the kettle may switch off, with too much water it may boil over. Always remove the pot when filling it to avoid water dripping into the base.

Switch it on by pushing down the reset button in the handle. The indicator lamp will be illuminated. Once the water has boiled,. the kettle's power will automatically be cut off. Then you can remove the kettle from its base and serve. Do not move the pot while the kettle is switched on.
Do not operate the kettle when it is empty. If the appliance is accidentally switched on when empty, the boil-dry protection will automatically switch it off. Adding water will then cool the boil-dry protection mechanism enabling you to use the kettle as normal.
Note:

- Do not remove the pot from its base until it has switched off automatically or you have switched it off yourself first.
- Do not fill the pot higher than the MAX level indicator or boiling water may spray out.
- The kettle may only be used with the accompanying base.
- The cord should be completely unrolled and not left rolled around the base.

CLEANING

FIRST REMOVE THE PLUG FROM THE SOCKET AND ALLOW THE POT TO COOL DOWN BEFORE CLEANING.
The outside of the kettle can be wiped down with a damp cloth. The base should always be cleaned without water.
Don't immerse the kettle in water or any liquid.

DESCALING

Use a descaling agent suitable for household appliances, such as coffee machines. Do not switch the kettle on during descaling, but allow the agent to soak in while the kettle is still cool. Rinse the pot several times with clean water.

PRINCESS TIPS

- Set the kettle on a sturdy, stable surface. Do not operate the kettle on an inclined plane.
- Do not operate the kettle unless the element is fully immersed.
- Never immerse the kettle in water or any other liquid.
- If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected.

- The exterior can become quite hot. Only pick up the pot using the handle.
- Ensure that the appliance is not so close to the edge of a table, counter top, etc., that someone could knock it over. Do not allow the cord to hang over the edge or on the floor, as someone may become entangled or trip over it. Remember: the appliance contains hot water!
- Do not use the equipment if it is damaged, or if the lead is damaged. Send it to our Service Department. With this type of appliance, a damaged cord must only be replaced by our service department using special tools.
- Do not place the appliance on or directly adjacent to a warm hotplate or other source of heat.
- Always unplug the appliance before cleaning or if any fault develops.
- The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety

U.K. WIRING INSTRUCTIONS

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE	= neutral
BROWN	= LIVE
GREEN-YELLOW	= EARTH

As the colours of the wire in the mains lead of this appliance may not correspond with the colour markings identifying the terminals on your plug, proceed as follows:
The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.
The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.
The wire which is coloured GREEN-YELLOW must be connected to the earth terminal which is marked with the letter E or ⏚ or coloured green and yellow.
With this appliance, if a 13 amp plug is used a 13 amp fuse should be fitted. If any other type of plug is used a 15 amp fuse must be fitted either in the plug or at the distribution board.

WARNING: THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED

PRINCESS WATER KETTLE ROMA 0,5 L CORDLESS ART. 232163

AVANT L'EMPLOI

Lisez attentivement ce mode d'emploi et conservez-le afin de pouvoir le consulter ultérieurement si nécessaire. Assurez-vous que le voltage de votre logement correspond à celui indiqué sur l'appareil. Raccordez l'appareil uniquement à une prise de terre.

La bouilloire se détache de son socle et peut pivoter de 360 degrés ce qui la rend très pratique à utiliser aussi bien pour les
droitiers que les gauchers. L'élément de chauffe intégré est résistant au calcaire ce qui lui garantit une longue durée de vie.

Equipée d'un témoin lumineux, d'un bouton de remise à zéro et d'un dispositif de verrouillage du couvercle pour la sécurité. Pour ouvrir le couvercle, il suffit d'appuyer sur le bouton. Triple sécurité intégrée : arrêt automatique, protection anti-usage à sec et protection anti-surchauffe.

UTILISATION DE LA BOUILLOIRE

Utiliser la bouilloire uniquement pour faire bouillir de l'eau. Ne pas l'utiliser pour tout autre liquide ou autres ingrédients. Faire d'abord bouillir une pleine bouilloire pour la nettoyer; ne pas utiliser cette eau.
Le niveau de l'eau dans la bouilloire ne doit jamais dépasser le trait maximum. S'il n'y a pas suffisamment d'eau, la bouilloire s'arrêtera trop tôt et s'il y en a trop, l'eau pourra déborder. Toujours détacher le récipient de son socle pour le remplir d'eau afin de ne pas renverser de l'eau à l'intérieur du socle.

Allumez la bouilloire en appuyant sur le bouton de remise à zéro situé sur la poignée. Le témoin lumineux s'allume. Dès que l'eau bout, la bouilloire s'arrête automatiquement. Vous pouvez alors soulever la bouilloire de son socle et verser l'eau bouillante.
Ne pas soulever la bouilloire de son socle tant qu'elle est allumée. Ne pas utiliser la bouilloire sans eau. Si par inadvertance la bouilloire est allumée sans contenir d'eau, le système de sécurité anti-usage à sec se déclenchera automatiquement pour l'arrêter. Remplissez alors la bouilloire d'eau, ce qui fera refroidir le dispositif de sécurité, et vous pourrez de nouveau utiliser la bouilloire normalement.
Attention :
• Ne détacher la bouilloire de son socle qu'après l'arrêt automatique ou l'éteindre d'abord à la main.
• Ne jamais remplir la bouilloire au–delà du niveau "MAX" sinon l'eau bouillante déborderait.
• Utiliser uniquement cette bouilloire avec le socle fourni.
• Dérouler entièrement le cordon ; ne pas le laisser enrouler sur le socle.

ENTRETIEN
ENLEVEZ D'ABORD LA FICHE DE LA PRISE ET LAISSEZ LA BOUILLOIRE REFROIDIR AVANT DE LA NETTOYER !
L'extérieur de la bouilloire peut être essuyé avec un chiffon humide. Le socle doit toujours être nettoyé à sec. Ne pas plonger la bouilloire dans l'eau ni dans tout autre liquide.

DETARTRAGE
Utilisez un produit détartrant qui convient pour les appareils ménagers tels que cafetières électriques. Ne pas allumer l'appareil pendant le détartrage, laisser agir le produit à froid. Bien rincer la bouilloire à l'eau douce à plusieurs reprises après le détartrage.

CONSEILS DE PRINCESS
- Poser l'appareil sur une surface solide et stable. Ne pas utiliser la bouilloire sur un plan incliné.
- N'allumez pas la bouilloire si la résistance n'est pas entièrement immergée.
- Ne jamais plonger la bouilloire et son socle dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- Si la bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante risque d'être projetée.
- La partie extérieure de l'appareil devient très chaude. Saisir l'appareil uniquement par la poignée.
- Ne placez pas l'appareil près du bord d'une table, d'un plan de travail, etc. pour ne pas risquer de le heurter ; veillez également à ce que personne ne puisse trébucher sur le cordon ou y rester accroché. Ne pas oublier que la bouilloire est remplie d'eau brûlante !
- N'utilisez pas l'appareil si celui-ci ou son cordon électrique sont endommagés, mais expédiez-le à notre service de réparation. La réparation du cordon de ce type d'appareils exige des outils spéciaux et ne peut être effectuée que par notre service après-vente.
- Ne placez pas l'appareil sur ou à proximité d'une plaque de cuisson chaude, etc.
- Retirez toujours la fiche de la prise avant de nettoyer l'appareil ou s'il est défectueux.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec cet appareil.
- L'utilisation de cet appareil par des enfants ou des personnes handicapées physiques, mentales ou moteurs, ou par des personnes ignorantes ou inexpérimentées, peut être dangereuse. Les personnes responsables de leur sécurité doivent les informer de façon explicite ou les surveiller si elles utilisent cet appareil.
- Ne pas laisser des enfants en bas âge ou des infirmes utiliser cet appareil sans surveillance.

PRINCESS WATER KETTLE ROMA 0,5 L CORDLESS ART. 232163

VOR DEM GEBRAUCH
Diese Gebrauchsanweisung zuerst gründlich durchlesen und für eventuelle spätere Fragen aufheben. Überprüfen, ob die Netzspannung in der Wohnung der des Gerätes entspricht. Das Gerät nur an eine geerdete Steckdose anschließen.

Aufgrund der abnehmbaren Kanne und einer Drehmöglichkeit von 360 Grad auf dem runden Ständer ist der Wasserkocher für sowohl Links- als auch Rechtshänder besonders praktisch im Gebrauch. Das integrierte Heizelement ist unempfindlich für Kalkablagerungen und garantiert dadurch eine lange Lebensdauer.

Mit Kontrolllämpchen, Resettaste und sicherer Deckelverriegelung ausgestattet. Der Deckel lässt sich mit einem Knopfdruck öffnen. Eingebaute Dreifachsicherung bestehend aus: Dampf-Ausschaltautomatik, Trockenkoch- und Überhitzungssicherung.

GEBRAUCH DES WASSERKOCHERS
Den Wasserkocher ausschließlich zum Kochen von Wasser benutzen, nicht für andere Flüssigkeiten oder Zutaten. Vor dem Erstgebrauch eine Kanne Wasser kochen lassen, um die Kanne zu reinigen. Dieses Wasser weggießen.
Den Wasserkocher immer nur bis unterhalb der „MAX"-Anzeige füllen. Bei zu wenig Wasser schaltet sich der Wasserkocher aus, bei zu viel Wasser kann es überkochen. Beim Füllen die Kanne immer vom Ständer nehmen, sodass kein Wasser in den Ständer laufen kann.

Den Wasserkocher durch Drücken der Resettaste im Griff einschalten. Das Kontrolllämpchen leuchtet auf. Wenn das Wasser kocht, schaltet sich der Wasserkocher automatisch aus. Jetzt kann die Kanne vom Ständer genommen und das Wasser ausgegossen werden. Die Kanne nicht bewegen, solange der Wasserkocher eingeschaltet ist.
Den Wasserkocher nicht einschalten, wenn er leer ist. Wenn der Wasserkocher versehentlich ohne Wasser eingeschaltet wird, schaltet ihn die Trockenkochsicherung automatisch aus. Den Wasserkocher danach mit Wasser füllen, sodass sich die Trockenkochsicherung wieder abkühlen und der Wasserkocher erneut benutzt werden kann.
Achtung:
- Die Kanne erst vom Ständer nehmen, nachdem sich der Wasserkocher automatisch ausgeschaltet hat oder manuell ausgeschaltet wurde.
- Die Kanne niemals voller als bis zur „MAX"-Anzeige füllen, da sonst kochendes Wasser herausspritzen kann.
- Den Wasserkocher ausschließlich mit dem dazugehörigen Ständer benutzen.
- Das Kabel vollständig ausrollen und nicht um den Ständer gewickelt lassen.

REINIGUNG
VOR DEM REINIGEN ZUERST DEN STECKER AUS DER STECKDOSE ZIEHEN UND DEN WASSERKOCHER ABKÜHLEN LASSEN.
Außen kann der Wasserkocher mit einem feuchten Tuch abgewischt werden. Den Ständer immer trocken reinigen.

ENTKALKEN
Ein für Haushaltsgeräte wie z. B. für Kaffeemaschinen geeignetes Entkalkungsmittel verwenden. Den Wasserkocher während des
Entkalkens nicht einschalten, sondern das Mittel kalt einwirken lassen. Nach dem Entkalken die Kanne einige Male mit sauberem Wasser ausspülen.

PRINCESS-TIPPS
- Das Gerät auf eine feste, stabile Unterlage stellen. Die Stellfläche darf nicht schräg sein.
- Den Wasserkocher nur benutzen, wenn das Heizelement vollständig mit Wasser bedeckt ist.
- Das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Wenn der Wasserkocher zu voll ist, kann kochendes Wasser herausspritzen.
- Die Außenseite des Wasserkochers kann ziemlich warm werden. Den Wasserkocher deshalb nur am Griff anfassen.
- Das Gerät nicht so nahe am Tischrand oder am Rand einer Arbeitsfläche o. Ä. aufstellen, dass es heruntergestoßen werden kann. Außerdem dafür sorgen, dass das Kabel nicht so liegt, dass man darüber stolpern oder darin hängen bleiben kann. Nicht vergessen, dass der Wasserkocher mit heißem Wasser gefüllt ist!
- Ein beschädigtes Gerät oder ein Gerät mit beschädigtem Kabel nicht benutzen, sondern an unseren Kundendienst schicken. Ein beschädigtes Kabel kann bei diesen Geräten ausschließlich mit Spezialwerkzeug von unserem Kundendienst ausgetauscht werden.
- Das Gerät niemals auf eine oder in unmittelbare Nähe einer heißen Kochplatte oder anderen Heizquelle stellen.
- Vor dem Reinigen oder bei Störungen immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Kleinkinder oder Personen mit Beeinträchtigungen dürfen das Gerät nicht unbeaufsichtigt benutzen.
- Anwesende Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (Kinder eingeschlossen) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie wurden von den für ihre Sicherheit verantwortlichen Personen in den Gebrauch des Gerätes eingewiesen oder werden von ihnen bei der Benutzung beaufsichtigt.

ANTES DEL USO

Primero léanse en su totalidad estas instrucciones de uso y consérvense para una posible consulta futura. Controle si la tensión de la red en la vivienda coincide con la del aparato. Conecte este aparato únicamente a un enchufe con toma a tierra.

Gracias a la jarra que se puede sacar del pie y por ser pivotable 360 grados sobre la base redonda, este hervidor resulta especialmente práctico de usar, tanto para personas diestras como zurdas. El elemento integrado es insensible a la calcificación, lo que prolonga su vida útil. Provisto de un indicador luminoso, botón restablecer y seguro bloqueo de la tapa. Se puede abrir la tapa pulsando el botón. Además lleva incorporada una seguridad triple: desconexión de vapor, protección antideseacado y protección antisobrecalentamiento.

USO DEL HERVIDOR DE AGUA

Use el hervidor de agua exclusivamente para llevar a ebullición agua, no lo use para otros líquidos ni para otros ingredientes. Primero lleve a ebullición una jarra llena de agua para limpiarla: después deseche esta agua. Siempre rellene la jarra por debajo de la márca de máximo. Cuando hay agua insuficiente la jarra se desconectará prematuramente, con un exceso de agua, ésta podría rebosar hirviendo. Cuando se llena la jarra, siempre sáquela del pie, impidiendo que entren salpicaduras en el pie.

Active la jarra presionando hacia abajo el botón restablecer (reset). Se enciende el piloto. En cuanto hierva el agua, la alimentación del hervidor de agua se desconectará automáticamente. Entonces puede retirar el hervidor de la base y servir. No retire la jarra mientras el hervidor esté conectado. No haga funcionar el hervidor cuando esté vacío. Si accidentalmente se activara el hervidor cuando está seco, la protección antidesecado lo desactivará automáticamente. Al llenar luego la jarra con agua, la protección antidesecado se volverá a enfriar y usted podrá usar la jarra del modo habitual.
Atención:

- No saque la jarra del pie antes de que se haya desactivado automáticamente o desactívela primero con la mano.
- No rellene la jarra por encima de la indicación 'MÁX', caso contrario podría expulsar agua hirviendo.
- Use el hervidor exclusivamente con el pie suministrado.
- Desenrolle por completo el cable, no lo deje enrollado alrededor del pie.

LIMPIEZA

¡PRIMERO DESENCHUFE LA CLAVIJA DE LA TOMA DE CORRIENTE Y DEJE ENFRIAR LA JARRA ANTES DE LIMPIARLA!
La parte exterior del hervidor se puede limpiar con un paño húmedo. Se ha de limpiar el pie siempre de forma seca. No sumerja nunca en agua u otro líquido el hervidor.

DESCALCIFICACIÓN

Use un producto de descalcificación apto para aparatos domésticos, como cafeteras eléctricas. No active la jarra durante la descalcificación, sino déjela en
remojo frío con el producto. Después de calcificar, enjuague la jarra varias veces con agua limpia.

CONSEJOS PRINCESS

- Coloque el aparato en una superficie sólida y estable. No haga funcionar el hervidor en una superficie inclinada.
- No haga funcionar el hervidor si el elemento no está totalmente inmerso.
- Nunca sumerja el hervidor de agua y el pie en agua u otro líquido.
- Si el hervidor está lleno en exceso, el agua hirviendo podría salir.
- La parte exterior de la jarra se calienta bastante. Por eso, sólo agarre la jarra por el asa.
- Asegure que el aparato no quede tan cerca del borde de la mesa, encimera, etc. que alguien pudiera volcarlo; asegure también que el cable no cuelgue de forma que alguien pudiera tropezar con él o quedarse enganchado en él. ¡No olvide que la jarra lleva agua caliente!
- No utilice el aparato cuando está averiado el mismo o el cable, sino envíelo entonces a nuestro servicio técnico. En este tipo de aparatos un cable averiado sólo puede ser reemplazado con herramientas especiales por nuestro servicio técnico.
- No coloque el aparato en o muy cerca de una placa de cocción caliente, etc.

- Siempre desenchufe la clavija de la toma de corriente antes de la limpieza y en caso de defectos.
- El utensilio no deben usarlo niños o personas enfermas o discapacitadas sin supervisión.
- Los niños deberán estar vigilados para evitar que no jueguen con el aparato.
- Este aparato no deben usarlo personas (niños incluidos) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o que no tengan la suficiente experiencia o conocimientos a no ser que la persona responsable de su seguridad les supervise o previamente les haya instruido en el uso del aparato.

PRINCESS WATER KETTLE ROMA 0,5 L CORDLESS ART. 232163

PRIMA DELL'USO

Leggete attentamente queste istruzioni d'uso e conservatele per eventuali consultazioni future. Verificate che la tensione di alimentazione dell'apparecchio corrisponda a quella della vostra abitazione. Collegate l'apparecchio unicamente ad una presa di alimentazione con messa e terra.

Il bricco staccabile dalla base e rotabile sulla base di 360 gradi rende il bollitore particolarmente pratico anche per l'utilizzatore mancino. L'elemento riscaldante integrato non è sensibile ai depositi di calcare, garantendo una lunga durata.

Dotato di spia luminosa, pulsante di riarmo e chiusura di sicurezza del coperchio, che si apre premendo l'apposito pulsante. Dotato inoltre di triplice sistema di sicurezza: spegnimento automatico, protezione contro il funzionamento a secco e protezione contro il surriscaldamento.

USO DEL BOLLITORE

Usate il bollitore esclusivamente per bollire acqua; non adoperatelo per bollire altri liquidi o acqua contenente altri ingredienti. Quando usate il bollitore per la prima volta, portate ad ebollizione un bricco colmo d'acqua e buttatela via.

Riempite sempre il bricco con una quantità d'acqua che non superi il livello massimo indicato. Con troppa poca acqua il bollitore si spegne anzitempo, mentre se troppo pieno, l'acqua può fuoriuscire durante la bollitura. Togliete sempre il bricco dalla base prima di riempirlo, in modo che l'acqua non venga a contatto con la base stessa.

Accendete il bollitore spingendo verso il basso il pulsante di riarmo posto sull'impugnatura. La spia luminosa si accenderà. Non appena l'acqua bolle, l'alimentazione del bollitore viene interrotta automaticamente.
A quel punto potete sollevare il bricco dalla base e versare l'acqua. Non sollevate il bricco mentre il bollitore è acceso. Non azionate il bollitore con il bricco vuoto.
Se il bollitore viene inavvertitamente acceso senza acqua, il sistema di sicurezza contro il funzionamento a secco provvede a spegnerlo automaticamente. Riempendo conseguentemente il bricco con acqua, il sistema di sicurezza si raffredda, permettendovi di accendere il bollitore.
Attenzione:

- Togliete il bricco dalla base solo dopo che il bollitore si è spento automaticamente o spegnetelo manualmente.
- Non superate l'indicazione di livello "MAX", altrimenti l'acqua rischia di trasbordare durante la bollitura.
- Usate il bollitore solo con la base in dotazione.
- Svolgete completamente il cavo di alimentazione, non lasciatelo arrotolato intorno alla base.

PULIZIA

TOGLIETE SEMPRE PRIMA LA SPINA DALLA PRESA DI ALIMENTAZIONE E LASCIATE RAFFREDDARE IL BOLLITORE PRIMA DI PULIRLO.
Potete pulire la superficie esterna del bollitore con un panno umido. La base deve sempre essere pulita a secco.
Non immergete il bollitore in acqua o altri liquidi.

DECALCIFICAZIONE

Usate un decalcificante indicato per apparecchi di uso domestico, come le macchine per il caffé. Non azionate il bollitore durante la decalcificazione, ma lasciate agire il prodotto a freddo. Dopo il trattamento, sciacquate a fondo il bricco con acqua pulita.

SUGGERIMENTI PRINCESS

- Posizionate l'apparecchio su una superficie stabile e piana. Non azionate il bollitore su una superficie inclinata.
- Azionate il bollitore solo se l'elemento riscaldante è completamente coperto d'acqua.
- Non immergete mai il bollitore e la base in acqua, o in altri liquidi.
- Se il bollitore è troppo pieno l'acqua in ebollizione può schizzare fuori dall'apparecchio.
- La superficie esterna del bricco diventa piuttosto calda. Pertanto prendetelo solo per il manico.
- Assicuratevi che l'apparecchio non si trovi mai tanto vicino al bordo del tavolo o del ripiano, da poter essere accidentalmente scontrato; assicuratevi anche che nessuno possa inciampare o rimanere impigliato nel cavo di alimentazione. Non dimenticate che il bricco contiene acqua calda!
- Non usate l'apparecchio se è difettoso o se il cavo di alimentazione è danneggiato, ma inviatelo al nostro centro di assistenza. Il cavo di alimentazione di questo tipo di apparecchi deve essere sostituito esclusivamente presso il nostro centro di assistenza, con l'ausilio di attrezzi speciali.
- Non posizionate l'apparecchio su, o in prossimità di, piastre di cottura o altre fonti di calore.
- Togliete sempre la spina dalla presa di alimentazione prima di pulire l'apparecchio o in caso di funzionamento difettoso.
- L'apparecchio non è indicato per essere usato da bambini piccoli o persone disabili senza opportuna supervisione
- Controllare i bambini affinché non giochino con l'apparecchio
- L'uso di questo apparecchio da parte di persone (anche bambini) con problemi fisici, sensoriali, mentali o motori, o con scarsa esperienza o conoscenza, può causare gravi pericoli. Le persone responsabili per la loro sicurezza devono dare loro istruzioni chiare o supervisionare l'uso dell'apparecchio.

PRINCESS WATER KETTLE ROMA 0,5 L CORDLESS ART. 232163

INNAN DU BÖRJAR

Läs först igenom hela bruksanvisningen och spara den för framtida bruk. Kontrollera att nätspänningen i din bostad överensstämmer med apparatens. Apparaten får endast kopplas till ett jordat vägguttag.
Den från foten avtagbara kannan samt vridbarheten på 360 grader på den runda basen gör att vattenkokaren kan användas av höger- och vänsterhänta. Det integrerade elementet förhindrar kalkbeläggning och har därför en längre livslängd.

Försedd med indikatorlampa, återställningsknapp och en säkerhetsspärr på locket. Du kan öppna locket genom att trycka på knappen. Dessutom har en trefaldig säkerhet byggts in: avstängning vid kokning, torrkokningsskydd och överhettningsskydd.

VATTENKOKARENS FUNKTION

Använd vattenkokaren endast till att koka vatten, inga andra vätskor och inte heller några andra ingredienser. Koka först en full kanna vatten för att rengöra kannan; häll sedan ut det vattnet.
Fyll aldrig kannan över strecket för maximal fyllning. Med för lite vatten kommer kannan att stängas av för tidigt, med för mycket vatten kan det koka över. Tag alltid loss kannan från foten när du fyller den, så att du inte råkar spilla vatten i foten.

Koppla på vattenkokaren genom att trycka ned återställningsknappen. Kontrollampan tänds. Så snart vattnet kokar stängs vattenkokarens strömtillförsel av automatiskt. Ta då bort behållaren från basen och servera vattnet. Flytta inte behållaren när vattenkokaren är påslagen. Koppla inte på vattenkokaren när den är tom. Om vattenkokaren av misstag kopplas in när den är tom, kommer torrkokningsskyddet automatiskt att stänga av den igen. Om vattenkokaren sedan fylls med vatten svalnar skyddsanordningen så att vattenkokaren kan användas som vanligt.
OBS!

- Avlägsna inte kannan från foten förrän apparaten stängts av automatiskt eller stäng av den manuellt.
- Fyll inte kannan längre än till måttstrecket MAX. Annars kan det komma ut kokande vatten.
- Vattenkokaren får endast användas med den tillhörande foten.
- Rulla ut sladden helt; låt den inte vara lindad runt foten.

RENGÖRING
DRAG FÖRST UR KONTAKTEN UR VÄGGUTTAGET OCH LÅT KANNAN SVALNA FÖRE RENGÖRING!
Vattenkokarens utsida kan göras ren med en fuktig trasa.
Foten måste alltid rengöras torr.
Sänk inte ned vattenkokaren i vatten eller någon annan vätska.

AVKALKNING
Använd ett avkalkningsmedel som är lämpat för hushållsapparater, t.ex. kaffebryggare. Koppla inte in kannan under avkalkningen, låt medlet verka kallt. Skölj efter avkalkningen av kannan några gånger med rent vatten.

PRINCESS-TIPS
- Placera apparaten på ett jämnt, stadigt underlag. Använd inte vattenkokaren på lutande underlag.
- Använd inte vattenkokaren om inte värmeelementet är helt täckt av vatten.
- Doppa aldrig vattenkokaren eller foten i vatten eller andra vätskor.
- Om vattenkokaren innehåller för mycket vatten kan kokande vatten stänka ut.
- Kannans utsida blir mycket varm. Använd alltså alltid handtaget för att lyfta den.
- Se till att apparaten inte står för nära bordets eller bänkens kant så att den kan stötas ned; se även till att sladden inte hänger så att någon kan snubbla över den eller fastna i den. Tänk på att kannan är fylld med hett vatten!
- Använd aldrig apparaten om den är skadad eller om sladden är trasig. Lämna in hos affären för reparation. Med den här typen av apparater ska en skadad sladd endast bytas ut med särskilt verktyg av vår serviceavdelning.
- Placera aldrig apparaten på eller nära en het kokplatta e.d.
- Drag alltid ur kontakten ur vägguttaget före rengöring och vid störningar.
- Apparaten är inte avsedd för användning av små barn eller personer med nedsatt fysisk förmåga utan uppsikt
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten
- Den här apparaten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk eller psykisk förmåga eller nedsatta sinnesintryck eller brist på erfarenhet och kunskap om de inte hållits under inledande uppsikt och fått instruktioner gällande användningen av apparaten av en person är ansvarig för deras säkerhet.

PRINCESS WATER KETTLE ROMA 0,5 L CORDLESS ART. 232163

INDEN IBRUGTAGNING
Læs brugsanvisningen grundigt igennem og gem den, hvis det senere skulle blive nødvendigt at slå noget op. Kontrollér inden apparatet tilsluttes, at den på apparatet anviste spænding svarer til spændingen i huset. Tilslut kun apparatet til en stikkontakt med jordforbindelse.

Den af soklen aftagelige kande kan drejes 360 grader rundt på den runde motorbasis, og derfor er elkedlen yderst praktisk i brug både for højre- og venstrehåndede. Det indbyggede element påvirkes ikke af kalksten og har derfor en længere levetid.

Udstyret med kontrollampe, reset-knap og sikret lukkeanordning på låget, der også kan åbnes ved at trykke på knappen. Endvidere udstyret med tredobbelt sikkerhedsanordning: dampudslip samt tørkognings- og overophedningssikring.

SÅDAN ANVENDES ELKEDLEN
Brug udelukkende elkedlen til at koge vand i. Brug ikke apparatet til andre væsker eller ingredienser. Kog inden første ibrugtagning en fuld kande vand for at rengøre kanden; brug ikke dette vand til andre formål.

Fyld altid kanden med vand til under max.-stregen. Hvis man kommer for lidt vand i kedlen, vil den blive slukket for tidligt, med for meget vand vil den koge over. Tag altid kanden af soklen, når den fyldes, så du ikke spilder vand ned i soklen.

Tænd for kedlen ved at trykke på reset-knappen i håndtaget. Kontrollampen lyser. Så snart vandet koger, vil der automatisk blive slukket for kedlen.

Så kan kedlen fjernes fra soklen. Flyt ikke apparatet, når der er tændt for kedlen. Hvis kedlen ved et uheld tændes, uden at man har hældt vand i, vil tørkogningssikringen automatisk slukke for apparatet. Ved derefter at fylde kanden med vand køler tørkogningssikringen af igen, og kan kedlen bruges på normal vis.
Bemærk:
• Tag først kanden af soklen, når den er afbrudt automatisk, eller sluk selv på afbryderen.
• Fyld kun kanden til max-stregen, da det kogende vand ellers kan sprøjte ud af apparatet.
• Brug kun elkedlen med den tilhørende sokkel.
• Rul ledningen helt ud; lad den ikke være rullet omkring soklen.

RENGØRING
TAG FØRST STIKKET UD AF STIKKONTAKTEN OG LAD KANDEN KØLE ORDENTLIGT AF! Kedlens yderside kan tørres af med en fugtig klud. Soklen rengøres altid med en tør klud. Kom ikke kedlen ned i vand eller andre væsker!

AFKALKNING
Brug et afkalkningsmiddel til husholdningsapparater, som f. eks. kaffemaskiner. Tænd ikke for kedlen under afkalkningen, men lad midlet stå og trække i koldt vand. Skyl efter afkalkningen kanden af et par gange med rent vand.

PRINCESS TIPS
- Anbring apparatet på et solidt og stabilt underlag. Brug ikke kedlen, hvis den står skråt.
- Brug ikke kedlen, hvis den ikke er anbragt korrekt på soklen.
- Kom aldrig apparatet ned i vand eller andre væsker.
- Hvis der er for meget vand i kedlen, kan den koge over.
- Kandens yderside kan blive temmelig varm. Tag derfor kun fat i den ved hanken.
- Sørg for, at apparatet ikke står for tæt ved kanten af et bord, køkkenbord o. lign., så man nemt kan komme til at vælte det ned; sørg også for, at ledningen ikke er anbragt således, at man kan falde over den eller blive hængende i den. Husk på, at kanden er fyldt med kogende vand!
- Ved beskadigelse af apparatet eller dets ledning tilrådes det ikke at anvende apparatet mere, men at bringe det til reparation hos forhandleren. På denne slags apparater må en beskadiget ledning kun udskiftes af vores tekniske afdeling med specialværktøj.
- Anbring ikke apparatet i nærheden af en varm kogeplade eller lignende.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten inden rengøring og ved defekter.
- Apparatet må ikke bruges af yngre børn eller handicappede uden tilsyn.
- Hold opsyn med børn, så man er sikker på, at de ikke bruger apparatet som legetøj.
- Det kan være farligt at lade børn eller personer med et mentalt eller fysisk handicap eller uden den nødvendige erfaring eller viden anvende apparatet. Den, der har ansvaret for deres sikkerhed, bør først instruere dem i brugen heraf eller altid selv holde tilsyn, når apparatet er i brug.

PRINCESS WATER KETTLE ROMA 0,5 L CORDLESS ART. 232163

FØR BRUK
Les gjennom hele bruksanvisningen før du begynner, og ta vare på den til senere bruk. Kontroller at spenningen hjemme hos deg stemmer overens med spenningen på apparatet. Apparatet må kun kobles til en jordet stikkontakt.

Takket være kannen som kan tas av foten og dreies 360 grader på den runde basen, er vannkokeren svært praktisk i bruk, både for venstre- og høyrehendte personer. Det integrerte elementet er ufølsomt for kalkavleiring og har derfor lengre levetid.

Apparatet har et indikatorlys (en kontrollampe) og en trygg låsemekanisme for lokket. Du kan åpne lokket ved å trykke på knappen. Dessuten har den tredobbelt innebygget sikkerhet: dampavslag, sikring mot tørrkoking og sikring mot overoppheting.

BRUKE VANNKOKEREN
Bruk vannkokeren utelukkende til koking av vann, ikke til andre væsker eller andre ingredienser. Kok først en full kanne med vann for å rengjøre kannen. Kast dette vannet.

Fyll kannen alltid under maksimumsfyllestreken. Har du for lite vann, vil kannen bli slått av for tidlig. Har du for mye vann, kan vannet koke over. Ta alltid kannen av foten når du fyller den, slik at ikke sølt vann kan renne inn i foten.

Slå på kannen ved å trykke reset-knappen på håndtaket nedover. Kontrollampen tennes. Så snart vannet koker, vil vannkokeren bli slått av automatisk. Deretter kan du ta vannkokeren av foten og skjenke opp. Ikke fjern kannen mens apparatet er slått på.
Ikke bruk kannen når den er tom. Om kannen ved en feiltagelse slås på uten vann, vil sikringen mot tørrkoking sørge for at den blir slått av automatisk. Når du heller vann i kannen etterpå, vil sikringen kjøle av igjen, slik at du kan bruke kannen på vanlig måte.
Merk:
• Ta kannen først av foten etter at denne er blitt slått av automatisk.
• Ikke fyll kannen over målestreken "MAX", ellers kan det skvette ut kokende varmt vann.
• Bruk vannkokeren kun i kombinasjon med den tilhørende foten.
• Rull ledningen helt ut, la den ikke være viklet rundt foten.

RENGJØRING
TA STØPSLET UT AV STIKKONTAKTEN OG LA KANNEN KJØLE AV FØR RENGJØRING!
Utsiden på vannkokeren kan tørkes av med en fuktig klut. Foten skal alltid holdes tørr under rengjøring. Ikke dypp vannkokeren i vann eller noen som helst væske.

AVKALKING
Bruk et antikalkmiddel som egner seg til husholdningsapparater, som f.eks. kaffemaskiner. Slå ikke på kannen mens avkalking pågår, men la midlet virke inn kaldt. Skyll kannen et par ganger med rent vann etter avkalking.

TIPS FRA PRINCESS
- Sett apparatet på en stødig og stabil bunn. Ikke bruk vannkokeren på en skrå bunn.
- Ikke bruk vannkokeren med mindre elementet er fullstendig nedsenket.
- Dypp aldri apparatet i vann eller annen væske.
- Hvis kjelen er for full, kan det skvette ut kokende varmt vann.
- Dypp aldri apparatet i vann eller annen væske.
- Kannens utside kan bli svært varm. Hold kannen kun i håndtaket.
- Sørg for at apparatet ikke står så nært kanten av et bord, en kjøkkenbenk eller lignende, slik at det kan falle ned. Sørg også for at ledningen ikke henger slik at noen kan snuble i den eller vikle seg inn i den. Husk at kannen er fylt med kokende varmt vann!
- Bruk ikke apparatet hvis selve apparatet eller ledningen er skadet, men send det til vår serviceavdeling. For apparater av denne typen må en skadet ledning kun byttes ut ved vår serviceavdeling ved hjelp av spesielt verktøy.
- Ikke plasser apparatet på eller i nærheten av en varm kokeplate eller en annen varmekilde.
- Ta alltid støpslet ut av stikkontakten før rengjøring og ved defekter.
- Apparatet er ikke beregnet på bruk av småbarn eller funksjonshemmede personer uten tilsyn.
- Barn bør overvåkes for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Dette apparatet er ikke beregnet på å bli brukt av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale muligheter, eller med manglende erfaring og kunnskap, med mindre de overvåkes av eller er blitt instruert om bruken av apparatet ved personer som er ansvarlige for deres sikkerhet.

PRINCESS WATER KETTLE ROMA 0,5 L CORDLESS **ART. 232163**

ENNEN KÄYTTÖÄ
Lue ensin käyttöohje perusteellisesti läpi ja säilytä se myöhempää tarvetta varten. Tarkista, että käytettävissäsi oleva verkkojännite on sama kuin laitteen tarvitsema jännite. Kytke laite ainoastaan maadoitettuun pistorasiaan.

Irrotettavan ja pyöreässä jalustassa 360 astetta kääntyvän kannun ansiosta vedenkeitin on erittäin käytännöllinen sekä vasen- että oikeakätisille. Integroitu lämpövastus estää kalkin muodostumisen, mikä taas puolestaan pidentää käyttöikää.

Keittimessä on merkkivalo, käynnistyspainike ja turvallinen kansilukitus. Kansi avataan painiketta painamalla. Lisäksi laitteessa on kolminkertainen sisäänrakennettu turvasuoja: höyrykatkaisin, kuiviinkiehumissuoja ja ylikuumenemissuoja.

VEDENKEITTIMEN KÄYTTÖ

Käytä vedenkeitintä ainoastaan veden kiehuttamiseen. Älä laita siihen koskaan muita nesteitä tai aineita. Kiehuta ensin täysi kannullinen vettä kannun puhdistamiseksi ja heitä vesi sen jälkeen pois.
Kaada kannuun aina vettä alle maksimirajan. Jos vettä on liian vähän, vedenkeittimen virta katkeaa ja jos vettä on liian paljon, vesi voi kiehua yli. Ennen kuin kaadat kannuun vettä, ota se aina pois paikoiltaan niin että jalustaan ei pääse roiskumaan vettä.

Käynnistä laite painamalla kädensijassa olevaa käynnistyspainiketta. Merkkivalo syttyy. Heti kun vesi alkaa kiehua, keittimen virta katkeaa automaattisesti. Voit nyt poistaa kannun jalustalta käyttääksesi veden. Älä siirrä kannua keittimen ollessa käynnistettynä.

Älä käynnistä vedenkeitintä, jos se on tyhjä. Jos laite kytketään vahingossa toimintaan ilman vettä, kuiviinkiehumissuoja katkaisee virran automaattisesti. Kun kannuun kaadetaan sen jälkeen uudelleen vettä, kuiviinkiehumissuoja jäähtyy ja keitintä voi jälleen käyttää normaalisti.
Huomaa :

- Älä ota kannua pois jalustalta ennen kuin virta on katkennut automaattisesti tai olet itse ensin katkaissut virran.
- Älä kaada kannuun enemmän vettä kuin 'MAX'-täyttörajaan asti, muuten vesi voi kiehua yli.
- Käytä vedenkeitintä ainoastaan siihen kuuluvan jalustan kanssa.
- Kelaa liitosjohto kokonaan auki, älä käytä laitetta liitosjohto kiedottuna jalustan ympärille.

PUHDISTUS

OTA ENSIN PISTOTULPPA POIS PISTORASIASTA JA ANNA KANNUN JÄÄHTYÄ ENNEN PUHDISTUSTA!
Keittimen ulkopinta voidaan pyyhkiä kostealla liinalla. Jalusta on aina puhdistettava ilman vettä.
Älä upota keitintä veteen tai muuhun nesteeseen!

KALKINPOISTO

Käytä kodinkoneille, esim. kahvinkeittimelle, sopivaa kalkinpoistoainetta. Älä käynnistä vedenkeitintä kalkinpoiston aikana, vaan anna aineen vaikuttaa vedenkeittimen ollessa kylmä. Huuhtele kannu kalkinpoiston jälkeen muutaman kerran puhtaalla vedellä.

PRINCESS-NEUVOJA

- Aseta vedenkeitin tukevalle ja vakaalle pinnalle. Älä käytä vedenkeitintä kaltevalla pinnalla.
- Älä käytä vedenkeitintä, jos lämpövastus ei ole kokonaan veden alla.
- Älä koskaan upota vedenkeitintä veteen tai muuhun nesteeseen.
- Jos vedenkeittimessä on liian paljon vettä, kiehuva vesi voi roiskua yli.
- Ulkopinta voi tulla hyvin kuumaksi. Tartu kannuun vain kädensijasta.
- Varmista, että laite ei ole sijoitettu niin lähelle pöydän, työtason tms. reunaa, että sen voi tönäistä kumoon. Huolehdi myös, että liitosjohto ei riipu reunan yli lattialle niin, että siihen voi kompastua tai takertua. Muista, että laitteessa on kuumaa vettä!
- Älä käytä laitetta, jos se tai sen liitosjohto on vioittunut, vaan lähetä se huoltopalveluumme. Tämäntyyppisten laitteiden vioittunut liitosjohto on vaihdettava uuteen ainoastaan huoltopalvelussa, koska siihen tarvitaan erikoistyökaluja.
- Älä aseta laitetta kuuman keittolevyn tai muun lämmönlähteen päälle tai aivan sen lähelle.
- Ota pistotulppa pois pistorasiasta aina ennen laitteen puhdistusta tai häiriön sattuessa.
- Laite ei ole tarkoitettu pikkulasten tai heikkokuntoisten henkilöiden käytettäväksi ilman valvontaa.
- Lapsia on pidettävä silmällä, että he eivät leiki laitteella.
- Tämä laite ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (lapset mukaan lukien) käytettäväksi, jotka ovat fyysisesti vammaisia, aisti- tai kehitysvammaisia, tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai taitoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö valvo tai ohjaa heitä laitteen käytössä.

ANTES DE UTILIZAR

Leia primeiro as instruções e conserve-as para as poder eventualmente voltar a consultar mais tarde. Verifique se a corrente eléctrica em sua casa corresponde à do aparelho. Ligue este aparelho unicamente a uma tomada de corrente residual.

A chaleira é muito prática de utilizar tanto para pessoas destras como para pessoas canhotas porque é possível retirar o jarro da base redonda e rodar esta última até 360 graus em ambas as direcções. O elemento de aquecimento incorporado resiste ao calcário e por isso dura mais.

Vem munida de um sistema de segurança situado na tampa com tranca . Pode abrir esta tampa carregando no botão. Existe igualmente um sistema triplo de segurança incorporado: a saída do vapor, um sistema de segurança que impede de ferver a seco e um sistema de segurança que impede que a chaleira aqueça demasiado.

MODO DE EMPREGO DA CHALEIRA

Utilizar a chaleira unicamente para ferver a água e não outros líquidos ou quaisquer outros ingredientes. Ferver pela primeira vez com a chaleira cheia de água para limpar o aparelho: deitar fora em seguida esta mesma água. Encher a chaleira nunca ultrapassando o indicador máximo. Em caso de haver pouca água, a chaleira desliga mais cedo do que o habitual, em caso de haver água em demasia, esta transborda. Retirar a base da chaleira cada vez que a for encher, de forma a que não verta água para dentro da base.

Ligar a chaleira, carregando no interruptor situado na asa. A luz de controle acende. Logo que a água ferva, a chaleira desliga-se automaticamente. Pode então retirar a chaleira da base e servir. Não deve retirar a chaleira enquanto estiver a funcionar. Não deve utilizar a chaleira sem água. Se porventura ligou a chaleira sem a ter enchido primeiro com água, o sistema de segurança que impedede ferver a seco desliga-a automaticamente. Ao encher em seguida a chaleira com água, o sistema de segurança arrefece de novo e pode depois utilizar a chaleira como habitualmente.
Atenção:

- Retirar a chaleira da base somente depois desta se ter desligado automaticamente, ou então deve desligar a chaleira manualmente.
- Não deve encher a chaleira para além da capacidade indicada por “MAX”, caso contrário a água fervida transborda.
- Utilizar a chaleira apenas com a base respectiva.
- Desenrolar o fio por completo, não o devendo deixar enrolado na base.

LIMPEZA

RETIRAR PRIMEIRO A FICHA DA TOMADA E DEIXAR ARREFECER A CHALEIRA ANTES DE A LIMPAR! Pode limpar o lado exterior com um pano húmido. A base deve ser sempre limpa a seco.

DESCALCIFICAÇÃO

Utilizar um produto de descalcificação para aparelhos domésticos, tais como para máquinas de café. Não deve ligar a chaleira durante a descalcificação, deve deixar actuar o produto a frio. Em seguida, lavar a chaleira várias vezes com água limpa.
Não deve mergulhar o aparelho em água ou em qualquer outro líquido.

SUGESTÕES DA PRINCESS

- Colocar o aparelho sobre uma superfície sólida e estável. Não deve utilizar a chaleira sobre uma superfície inclinada.
- Não deve utilizar a chaleira sem primeiro mergulhar totalmente o elemento de aquecimento.
- Nunca deve mergulhar o aparelho em água ou noutros líquidos.
- Se encher demasiado a chaleira, pode derramar água a ferver.
- O lado exterior da chaleira aquece muito. Por isso, deve sempre pegar nela pela asa.
- Certifique-se que o aparelho não se encontra colocado à beira da mesa ou bancada, de forma a que alguém possa tropeçar nele; deve igualmente certificar-se que o fio não se encontra pendurado de maneira a que alguém possa tropeçar nele ou ficar preso com o salto do sapato. Lembre-se que a chaleira está cheia de água a ferver!
- Nunca deve utilizar o aparelho se o mesmo está avariado ou se o vidro está rachado ou o cabo de alimentação danificado, deve sim enviar a chaleira para os nossos serviços de

assistência. Neste tipo de aparelho, um cabo de alimentação danificado pode ser unicamente reparado ou substituído por um tipo de ferramentas especiais e pelos nossos serviços especializados.
- Não deve colocar a chaleira perto de uma chapa de fogão quente ou outra fonte de auqecimento.
- Puxar sempre a ficha da tomada para limpar o aparelho ou em caso de avaria do mesmo.
- O aparelho só pode ser utilizado por crianças pequenas ou por pessoas doentes sob vigilância.
- Deve vigiar as crianças de modo a que não usem a chaleira como brinquedo.
- A utilização deste aparelho (inclusive crianças) por deficientes motores, sensoriais ou mentais, ou que não tenham experiência ou desconheçam este tipo de aparelhos pode causar graves riscos. As pessoas responsáveis pela sua segurança devem instruí-las ou vigiá-las enquanto utilizarem o aparelho.

PRINCESS WATER KETTLE ROMA 0,5 L CORDLESS ART. 232163

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ
Διαβάστε πρώτα αυτές τις οδηγίες προσεκτικά και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση. Ελέγξτε αν η τάση του ρεύματος στο σπίτι σας ανταποκρίνεται στις προδιαγραφές της συσκευής. Η συγκεκριμένη συσκευή πρέπει να συνδέεται μόνο σε πρίζα με γείωση.

Το γεγονός ότι το δοχείο είναι πλήρως αποσπώμενο και έχει δυνατότητα περιστροφής 360 μοίρες στην κυκλική βάση, καθιστά τη χρήση του βραστήρα εύκολη τόσο για τους αριστερόχειρες όσο και για τους δεξιόχειρες. Η ενσωματωμένη αντίσταση δεν είναι ευπαθή στα άλατα για μέγιστη διάρκεια ζωής.

Ο βραστήρας είναι εξοπλισμένος με ενδεικτική λυχνία, κουμπί επαναρρύθμισης και καπάκι ασφαλείας με σύστημα κλειδώματος. Μπορείτε να ανοίξετε το καπάκι πατώντας το κουμπί. Διαθέτει ενσωματωμένη λειτουργία ασφαλείας που ενεργεί με τρεις τρόπους: Απομόνωση ατμού, προστασία από βρασμό χωρίς νερό και από υπερθέρμανση.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΒΡΑΣΤΗΡΑ
Ο βραστήρας πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το βράσιμο νερού. Μην τον χρησιμοποιείτε με άλλα υγρά ή συστατικά. Γεμίστε πρώτα το βραστήρα με νερό και βάλτε τον να βράσει για να καθαρίσει το δοχείο. Στη συνέχεια πετάξτε το νερό.

Η στάθμη του νερού στο δοχείο θα πρέπει πάντοτε να είναι κάτω από τον δείκτη μέγιστης στάθμης. Αν το νερό που χρησιμοποιείτε είναι λίγο, τότε ο βραστήρας ενδέχεται να σβήσει. Αν το νερό είναι πολύ, τότε θα ξεχειλίσει. Να αφαιρείτε πάντα το δοχείο από το βραστήρα όταν τον γεμίζετε, προκειμένου να μην στάξει νερό στη βάση.

Ενεργοποιήστε το βραστήρα σπρώχνοντας προς τα κάτω το κουμπί επαναρρύθμισης στη χειρολαβή. Η λυχνία ένδειξης θα ανάψει. Μόλις το νερό βράσει, διακόπτεται αυτόματα η τροφοδοσία ρεύματος του βραστήρα. Στη συνέχεια μπορείτε να αφαιρέσετε τον βραστήρα από τη βάση και να σερβίρετε το νερό. Μην αφαιρείτε το δοχείο όταν ο βραστήρας είναι ενεργοποιημένος.
Μην θέτετε τον βραστήρα σε λειτουργία όταν είναι άδειος. Αν η συσκευή ενεργοποιηθεί κατά λάθος ενώ είναι άδεια, η λειτουργία προστασίας από βρασμό χωρίς νερό θα την απενεργοποιήσει αυτόματα. Η προσθήκη νερού θα κρυώσει το μηχανισμό προστασίας από βρασμό χωρίς νερό, δίνοντας σας τη δυνατότητα να χρησιμοποιήσετε το βραστήρα κανονικά.

Προσοχή:
• Μην αφαιρείτε το δοχείο από τη βάση μέχρι η συσκευή να απενεργοποιηθεί αυτόματα ή μέχρι να τη σβήσετε πρώτα οι ίδιοι.
• Μη γεμίζετε το δοχείο πάνω από τον δείκτη μέγιστης στάθμης MAX, διότι μπορεί να εκτιναχτεί το βραστό νερό.
• Ο βραστήρας πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με τη βάση που το συνοδεύει.
• Θα πρέπει να ξετυλίξετε τελείως το καλώδιο και να μην το αφήνετε τυλιγμένο γύρω από τη βάση.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ
ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΠΡΩΤΑ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ ΚΑΙ ΑΦΗΣΤΕ ΤΟ ΔΟΧΕΙΟ ΝΑ ΚΡΥΩΣΕΙ ΠΡΙΝ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ.
Μπορείτε να σκουπίσετε το περίβλημα του βραστήρα με ένα υγρό πανί. Η βάση θα πρέπει να είναι πάντα καθαρή, χωρίς νερά.
Μην βυθίζετε τον βραστήρα σε νερό ή σε κάποιο άλλο υγρό.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΑΛΑΤΩΝ
Χρησιμοποιήστε ένα αφαιρετικό αλάτων κατάλληλο για οικιακές συσκευές, όπως καφετιέρες. Μην ανάβετε το βραστήρα κατά τη διάρκεια της αφαίρεσης αλάτων. Αφήστε το απορρυπαντικό να εισχωρήσει, όταν ο βραστήρας είναι ακόμη κρύος. Ξεπλύνετε το δοχείο αρκετές φορές με καθαρό νερό.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΤΗΣ PRINCESS
- Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε μια ανθεκτική, σταθερή επιφάνεια. Μην χρησιμοποιείτε τον βραστήρα πάνω σε επικλινή επιφάνεια.
- Μην χρησιμοποιείτε τον βραστήρα αν δεν είναι πλήρως βυθισμένο το θερμαντικό στοιχείο.
- Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό.
- Όταν ο βραστήρας είναι πάρα πολύ γεμάτος, υπάρχει κίνδυνος να εκτιναχτεί βραστό νερό.
- Το εξωτερικό περίβλημα μπορεί να υπερθερμανθεί. Να πιάνετε το σκεύος μόνο από τη χειρολαβή.

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν βρίσκεται τόσο κοντά στην άκρη του τραπεζιού, πάγκου κουζίνας κ.λ.π., ώστε να μην υπάρχει το ενδεχόμενο να τη ρίξει κάποιος στο δάπεδο.
- Βεβαιωθείτε επίσης ότι το καλώδιο δεν κρέμεται, ώστε να υπάρχει το ενδεχόμενο να σκοντάψει ή να σκαλώσει κάποιος σ' αυτό. Έχετε υπόψη σας ότι η συσκευή περιέχει καυτό νερό!
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έχει υποστεί βλάβη ή αν το καλώδιο είναι φθαρμένο. Σε μια τέτοια περίπτωση στείλτε τη συσκευή στο Τμήμα Τεχνικής Υποστήριξης της εταιρίας μας. Στο συγκεκριμένο τύπο συσκευής, αν το καλώδιο παρουσιάζει βλάβη θα πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της εταιρίας μας με τη χρήση ειδικών εργαλείων.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω ή δίπλα σε ζεστή εστία μαγειρέματος ή άλλη πηγή θερμότητας.
- Να βγάζετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα πριν την καθαρίσετε ή σε περίπτωση δυσλειτουργίας.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από μικρά παιδιά ή άτομα με ειδικές ανάγκες χωρίς επίβλεψη.
- Μην αφήνετε τα παιδιά μόνα τους για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές, διανοητικές και κινητικές ικανότητες ή έλλειψη πείρας και γνώσης, εκτός εάν τα άτομα που φέρουν την ευθύνη για την ασφάλειά τους τα επιβλέπουν ή τα έχουν δώσει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής.

PRINCESS WATER KETTLE ROMA 0,5 L CORDLESS **ART. 232163**

قبل الاستخدام الأول

اقـرأ دليل الاسـتخدام بالكامل أولا واحتفظ به لمراجعته في المسـتقبل. تأكـد من أن الجهد الكهربائي لشـبكة منزلك يتوافق مع الجهد الكهربائي للجهاز. لا توصل هذا الجهاز إلا بمقبس مؤرض.

الغلاية عملية للغاية بالنسـبة للأيمن والأعسـر لأنها يمكن رفعها من القاعدة وأنها حرة الدوران ٣٦٠ درجة على القاعدة المسـتديرة. لا يتأثر العنصر المبني في الجهاز بالترسـب الكلسـي ويضمن ذلك لها عمرا طويلا. وهي مزودة بمصباح مضيئ وزر إعادة الضبط وآليـة قفـل الغطاء. يفتح الغطاء بالضغط على الـزر. وهى مزودة أيضا بآليات أمان ثلاثة: خرج البخار وتأمين الغليان الجاف وتأمين فرط التسخين.

استخدام الغلاية

استخدم الغلاية فقط لغلي الماء ولا تستخدمها لغلي سوائل أخرى ولا لمكونات أخرى. اغلي أولا غلاية مملوءة تماما لتنظيفها وارمي هذا الماء.

املأ الغلاية دائما بكمية ماء أقل من الحد الأقصى. لأنك إن ملأت الغلاية بماء قليل توقفت الغلاية قبل الأوان وبماء كثير يفيض الماء من الغلاية. ارفع الغلاية من قدمها عند ملئها بالماء لتمنع دخول الماء في القاعدة.

شغّل الغلاية بالضغط على زر إعادة الضبط الموجود في المقبض. يضيئ إذن المصباح. عندما يغلي الماء تتوقف طاقة الغلاية تلقائيا. يمكنك إذن رفع الغلاية من قاعدتها واستخدام الماء. لا تحرك الغلاية أثناء تشغيلها. لا تشغل الغلاية وهى فارغة.

إذا شغلت عفوا الغلاية وهي فارغة يوقفها آليا تأمين الغليان الجاف. وإذا ملئت الغلاية بعد ذلك بالماء يبرد تأمين الغليان الجاف ويمكنك استخدام الغلاية بالطريقة المعتادة.

انتبه:
- لا ترفع الغلاية من قدمها إلا بعد أن تتوقف آليا أو توقفها أنت بيدك.
- لا تملأ الغلاية بعد علامة MAX وإلا قد يفيض الماء منها عند الغليان.
- لا تستخدم الغلاية إلا مع قدمها الأصلي.
- ابسط السلك كلية ولا تتركه ملفوفا حول القدم.

التنظيف

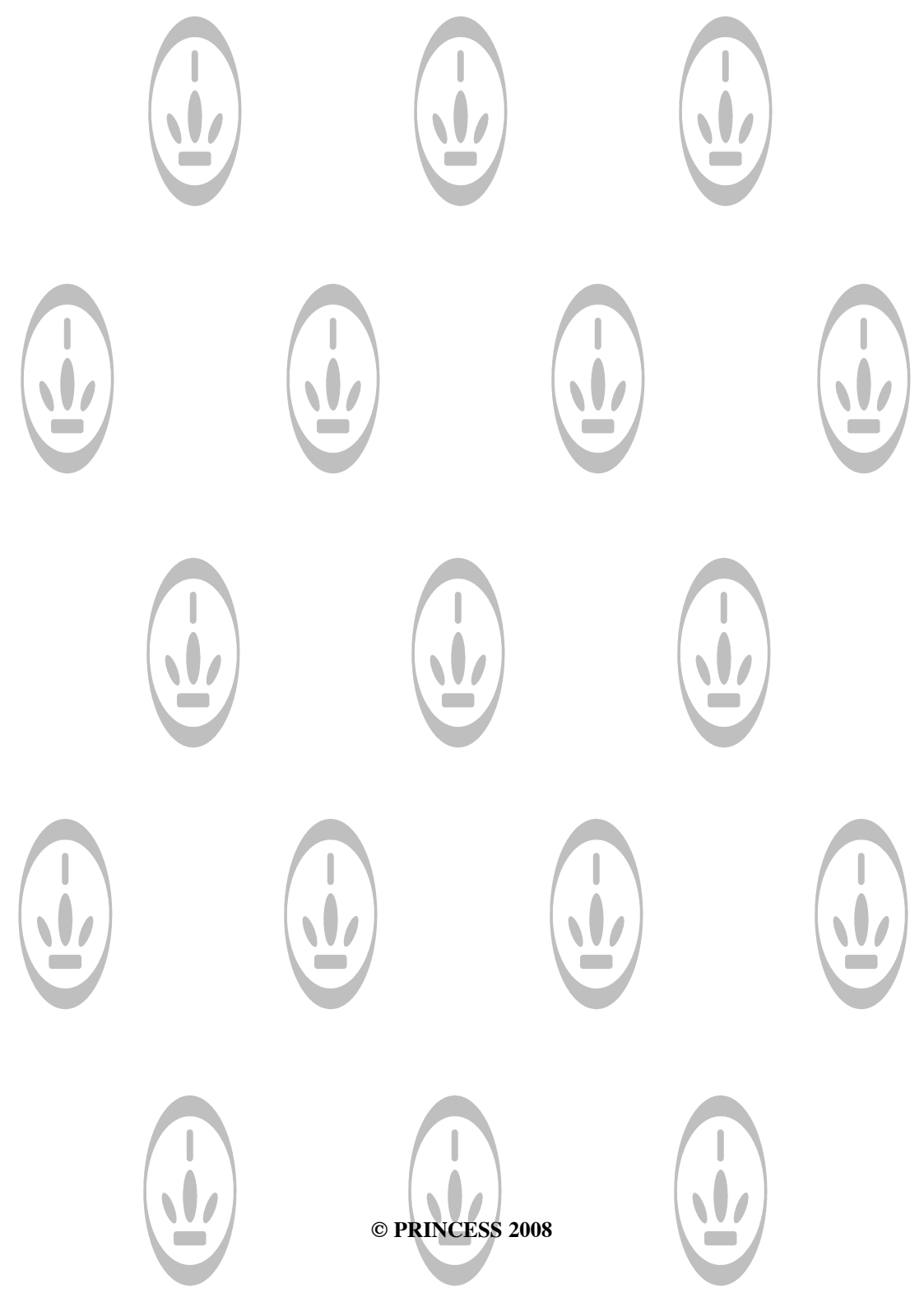
اخلع أولا القابس من مقبس الحائط وانتظر حتى تبرد الغلاية قبل تنظيفها.
يمكن تنظيف متن الغلاية من الخارج بفوطة مبللة. يجب تنظيف القدم دائما بحوائج جافة (يعني بدون ماء).
لا تغمر الغلاية في الماء أو أي سائل آخر.

نزع الكلس

استخدم مادة نزع الكلس مناسبة للأدوات المنزلية مثل أجهزة صنع القهوة. استخدم المادة وفقا للتعليمات المعطاة على التعبئة. لا تشغل الغلاية أثناء نزع الكلس لكن استخدم المادة على البارد. أشطف الغلاية عدة مرات بالماء النقي بعد نزع الكلس منها.

نصائح الأميرة

- ضع الجهاز على سطح مستقر ثابت ولا تشغل الغلاية على سطح مائل.
- لا تشغل الغلاية إلا إذا كان عنصر التسخين منغمرا تماما.
- إن ملأت الغلاية أكثر من اللازم يفيض الماء المغلي منها.
- لا تغمر الغلاية أبدا في الماء أو أي سائل آخر.
- تسخن الغلاية من الخارج كثيرا فلا تمسكها إلا من مقبضها.
- لا تضع الغلاية بالقرب من حافة الطاولة أو رخامة المطبخ أو غيرها لألا يسهل سقوطها وراع ألا تبسط السلك بحيث يمكن أن يتعثر عليه أحد أو يشبك قدمه بها وتذكر أن الغلاية تحتوي على ماء ساخن.
- لا تستخدم الجهاز إن كان تالفا أو كان سلكه تالفا لكن أرسله إلى مركز خدمتنا. لأن سلك هذا الطراز من الأجهزة لا يمكن إصلاحه إلى عن طريق مركز خدمتنا باستخدام عدة خاصة.
- لا تضع الجهاز بالقرب من أجهزة الطبخ الساخنة أو عليها أو أي أجهزة أخرى ساخنة.
- أخرج دائما القابس من مقبس الحائط قبل التنظيف أو في حالة العطب.
- يجب الإشراف على الأطفال لتتأكد من أنهم لا يلعبون بالجهاز.
- إن استخدم الجهاز أطفال أو معاقون جسمانيا أو حسيا أو عقليا أو حركيا أو من يفتقد الخبرة أو العلم قد يعرضهم إلى أخطار. ويجب إذن على المشرفين عليهم أن يرشدوهم إلى استخدام الجهاز بالتعليمات الواضحة أو الإشراف عليهم.
- هذا الجهاز غير مصمم ليستخدمه الأطفال أو الأفراد المعاقون دون إشراف.



© PRINCESS 2008